



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 7 December 1990

No. 115

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions) .....	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50
Butchers' notices .....	15,00
Lost life insurance policies .....	6,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00

Trade marks in Namibia .....	33,00
Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00

**SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:**

Sales in execution .....	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words .....	18,00
76 to 250 words .....	45,00
251 to 350 words .....	69,00

**ORDERS OF THE COURT:**

Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
Extension of return date .....	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

**FORM J 187****LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION**

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

357/90 SMIT Johannes Gerhardus Dreyer, 050802 01 0001 8, P.O. Box 167, Okahandja. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

273/90 TALJAARD Matthys Johannes, 080927 50 1500 0, P.O. Box 31070, Windhoek. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

138/90 SEITZ Hedwig Elfride, 150118 00 1400 9, Otavi. Otavi, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

478/90 GEIGER Alexia Margarethe, 170117 01 0008 4, 5 Gammams Road, Windhoek. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

64/86 (579/89) BUCHHOLZ Gertrud, 991129 01 0001 7, State Hospital, Windhoek. Windhoek. Fisher, Quarmby & Pfeifer, P.O. Box 37, Windhoek.

## FORM J 193

**NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

415/90 VAN DER BANK Jacobus Johannes, Windhoek, 12 January 1931, 310112 01 0016 7, P.O. Box 263, Mariental, 30 August 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

430/90 JOHNSON Josef Clemens, Windhoek, 19 March 1961, 610319 08 0009 6, Windhoek, 1 July 1990. Isidora Johnson, 28 February 1962, 620228 10 0044 4. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

VAN STADEN Oeloff Christoffel, 10 September 1919, 190910 01 0014 3, Windhoek, 8 November 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

482/90 HARCK Klaus Hindenburg, Windhoek, 12 March 1915, 150312 01 0004 1, corner of Roesemann and Hälbich Streets, Karibib, 24 October 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

468/90 COETZEE Johannes Albertus, Windhoek, 28 October 1926, 261028 50 1700 4, P.O. Box 23, Noord-oewer, 28 September 1990. Hendrina Johanna Coetzee. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

459/90 WEBER Barend Jacob Kruger, Windhoek, 8 August 1919, 190808 01 0008 8, Gobabis, 24 September 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

239/90 TJIRAISE Moses, 25 November 1960, Force No. 81966137 SWH, 9 July 1988. Mr. A. Schiebler, c/o Swatex, P.O. Box 249, Windhoek.

METARAMO Amon, Windhoek, 15 January 1948, 480115 50 9536 4, Omaruru, 25 September 1990. Luise Peneyambeko Metaramo, 11 November 1947, 471111 11 0024 9. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

325/90 SWARTZ Jerry Chair Filemon, Windhoek, 2 February 1949, 490202 08 0083 0, Erf 17/27 Dollam Katutura, P.O. Box 61330, Katutura, Windhoek, 6 June 1990. H.G. Theron (Master's Representative), Voges, Kock & Van der Westhuizen, P.O. Box 3146, Windhoek.

439/90 GRAF FINCK VON FINCKENSTEIN Gunther George Wilhelm, 12 June 1934, 340617 01 0001 0, Farm Okongava East, No. 72, District Karibib, Namibia, 19 September 1990. Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, Windhoek, Republic of Namibia.

## FORM 4

**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF  
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN  
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES  
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W21/89 **Quick Brick (Pty) Ltd.**, (In Liquidation). Second and Final Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from 7 December 1990. Trust and Mining Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 82, Windhoek.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made to the licencing Court at Windhoek for the transfer of a **General Dealer (Retail) Licence**, held by **BARRY HATTINGH**, who traded under the name and style of **POWER GUNS** on Erf 6774, Windhoek, to **DIRK DE BOD** who will continue to carry on trading on the above-mentioned premises and under the name and style of **POWER GUNS**.

DIRK DE BOD  
P.O. Box 11621  
Anton Rupert Street  
Windhoek

**NOTICE****ENIWOC (PROPRIETARY) LIMITED****(IN VOLUNTARY LIQUIDATION)**

Notice is hereby given pursuant to Section 356(b) of the Companies Act 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders held on the 8 October 1990, it was resolved as a special resolution that the company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that **MARK FREDERICK FEHRSEN** of **A. NEUHAUS & CO.** be appointed as Liquidator without providing any security whatsoever to the Master of the Supreme Court, Windhoek, for the due performance of his duty in terms of the provisions of the Companies Act.

MARK FREDERICK FEHRSEN  
A. NEUHAUS & CO.  
P.O. Box 2558  
Windhoek

## NOTICE OF SALE

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 1585/90

In the matter between

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
PIETER ANTON FRANCK	Defendant

## SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Friday, the 11th January 1991, at the entrance of the house situate at Erf 1094 (a portion of Erf 1068), 42 Sekretaris Street, Hochland Park, Windhoek, at 14:30** of the following property.

CERTAIN Erf No. 1094 (A portion of Erf No. 1068), Hochland Park Township;

SITUATE In the municipality of Windhoek;

MEASURING 1 131 square metres.

## CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly fenced single-storey brick wall dwelling with zinc roof and celotex-compo ceiling, consisting of 3 bedrooms, 1½ bathroom, separate toilet, lounge, dining-room, kitchen. One garage. Floor of house covered with carpet. Main building connected to Municipal water and electricity supply.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and at the offices of the SWA Building Society.

VOGES, KOCK & VAN DER WESTHUIZEN  
PLAINTIFF'S ATTORNEYS  
Old United Building  
Ground Floor  
Kaiser Street  
P.O. Box 3146  
Windhoek

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made within fourteen (14) days after publication of this Notice at the Licencing Court, Windhoek, for the transfer of the **General Dealer (Retail), Restaurant, Mineral Water and Tobacco Trading Licences**, held by **MR. C.J. VAN DEN BERG** who traded under the name and style of **GRANDMA'S ROADHOUSE** on Erf 300, 123 Tal Street, Windhoek, to **JOHANNES MARI-NUS GROOTENBOER** who will continue to carry on trading for his own responsibility and benefit on the same premises and under the name and style of **DOWNTOWN ROADHOUSE**.

J.M. GROOTENBOER  
P.O. Box 9358  
Windhoek

## NOTICE

Please take notice that fourteen (14) days after publication of this notice application will be made to the Licencing Court of Otjiwarongo, held at Otjiwarongo for the transfer of the **General Dealer Licence** held by **GERTRUIDA SWIEGERS** trading under the name of **MUSIC BAR** on Erf no. 30, Voortrekker Street, Otjiwarongo, to **WERDIE KOTZE** who will continue to carry on business on the abovementioned premises and under the same name and style.

THUS DONE AND SIGNED at Otjiwarongo this 12th day of November 1990.

A. DAVIDS & CO  
ATTORNEY FOR THE APPLICANT  
P.O. Box 11  
Otjiwarongo

## FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

123/90 BLÄTTLER Kurt Karl, Windhoek,  
17 May 1917, 170517 01 0009 2, 85 Krupp Street, Suiderhof, 22 February 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.